
Женева, 26 ноября 2003 года

Сметные расходы шестой ежегодной Конференции государств - участников
пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении
применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться
наносящими чрезмерные повреждения или имеющими
неизбирательное действие

Записка секретариата

1. Пятая ежегодная Конференция государств - участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 26 ноября 2003 года, решила созвать однодневное заседание шестой ежегодной Конференции государств - участников в ноябре 2003 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этого заседания в размере 219 800 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прежнего опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия заседания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены любые корректировки взносов участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в их Правилах процедуры, расходы распределяются среди государств-участников, участвующих в конференциях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников,

принимающих участие в совещаниях. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов, будут подготовлены платежные извещения, исходя из общих расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Приложение

**ШЕСТАЯ ЕЖЕГОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОТОКОЛА II О
ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ МИН, МИН-ЛОВУШЕК И ДРУГИХ УСТРОЙСТВ,
С ПОПРАВКАМИ, ВНЕСЕННЫМИ 3 МАЯ 1996 ГОДА, ПРИЛАГАЕМОГО К КОО**

ЖЕНЕВА, 1 ДЕНЬ В 2004 ГОДУ

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний долл. США	Предсессионная документация долл. США	Сессионная документация долл. США	Краткие отчеты долл. США	Послесессионная документация долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании долл. США	Другие потребности долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	11 300							11 300
Письменный перевод документации		36 000	72 200	34 100	37 200			179 500
Потребности во вспомогательном обслуживании						800		800
Другие потребности							2 000	2 000
Всего	11 300	36 000	72 200	34 100	37 200	800	2 000	193 600

A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	193 600
B.	Потребности в неконференционном обслуживании	
1)	<i>1 пост С-3 на три месяца</i>	22 200
2)	<i>1 пост ОС-4 на одну неделю</i>	1 000
	Итого	23 200
	<i>Расходы по поддержке программ в размере 13% от B</i>	3 000
	Итого B	26 200
	Всего (округлено) A + B	<u>219 800</u>
